

MANUEL D'UTILISATION

Fauteuils roulants manuels en aluminium

Tourbillon (Whirl)



days
Healthcare

Fauteuil à pousser

Fauteuil à auto-propulsion



CE

www-performancehealth-fr

Table des matières

Introduction	4
Utilisation prévue	4
Description technique	4
Pièces et fonctions du fauteuil	5
Recommandations de sécurité	6
Utilisation sécurisée	6
Procédures de réglage	7
Utilisation des différentes fonctions	8
Dépliage du fauteuil	8
Retrait des roues arrière du modèle SP (propulsion manuelle)	9
Installation des roues arrière du modèle SP (propulsion manuelle)	9
Principes de propulsion élémentaires (propulsion manuelle)	9
S'installer dans le fauteuil et le quitter	9
Pneus	9
Pentes et terrains inclinés	10
Transport	10
Maintenance et inspection	10
Nettoyage	11
Informations relatives à la garantie	11
Limite de responsabilité	12
Caractéristiques techniques	12

Introduction

Merci d'avoir choisi le fauteuil roulant manuel Tourbillon Days, présenté ici. Ce modèle figure parmi les plus récents et a été conçu en pensant aux besoins pratiques particuliers des utilisateurs. Il allie structure solide, sécurité et performances. Nous sommes convaincus qu'il sera un compagnon fiable, chez vous comme à l'extérieur.

Ce manuel contient des conseils utiles et des informations relatives à la sécurité, au fonctionnement et à la maintenance du fauteuil. Veuillez le lire avec attention afin de profiter au mieux de votre nouvelle indépendance et de votre mobilité.

Si vous avez besoin de conseils ou d'aide, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Days local. Il dispose en effet de tout le matériel et des savoir-faire nécessaires pour vous fournir un service de haute qualité et une assistance technique et clinique adaptés à vos besoins spécifiques.

Utilisation prévue

Les fauteuils roulants manuels Tourbillon sont conçus pour aider et améliorer la mobilité des personnes handicapées ou ayant des difficultés à marcher et souhaitant conserver leur indépendance et leur liberté.

Vos activités quotidiennes dépendent de vos capacités physiques et des particularités de votre situation. En cas de doute, consultez un médecin.

Les informations fournies dans ce manuel vous indiquent comment utiliser votre fauteuil correctement et en toute sécurité. N'utilisez pas le fauteuil sans avoir lu le manuel.

Description technique

Le fauteuil roulant manuel Tourbillon Days a une capacité de charge maximale de 120 kg (18^{3/4} stone) qui doit absolument être respectée.

Il est classé parmi les « Véhicules pour handicapés physiques » et destiné à un usage à l'extérieur, sur chaussée, trottoirs, zones piétonnes et zones sans circulation de véhicules motorisés. Toute utilisation sur route ou autoroute est interdite, excepté pour traverser celles-ci.

Pièces et fonctions du fauteuil

TOURBILLON SP



TOURBILLON TR



Recommandations de sécurité

- N'utilisez pas le fauteuil sur la route, sauf pour traverser entre les trottoirs. Lorsque vous traversez la chaussée d'une voie publique, soyez particulièrement prudent et respectez le code de la route
- Ne traversez pas de terrains meubles ou peu praticables (terre, graviers, herbes hautes)
- Ne tentez pas d'escalader le bord d'un trottoir sans aide
- Ne transportez pas de passagers
- Nous vous déconseillons de rester assis dans votre fauteuil roulant à l'intérieur d'un véhicule ; installez-vous plutôt sur un siège de celui-ci
- Progressez toujours à allure modérée lorsque vous descendez en pente
- Ne prenez ni les pentes, ni les bords de trottoir en marche arrière
- Gardez toujours les pieds sur la plaque d'appui lorsque vous vous déplacez
- Ne vous mettez pas debout sur la plaque d'appui lorsque vous vous installez dans le fauteuil ou que vous le quittez
- Nous vous recommandons d'utiliser la ceinture de sécurité
- N'utilisez aucune pièce, aucun accessoire ou adaptateur autres que ceux autorisés par Patterson Medical Ltd.
- Tenez le fauteuil roulant hors de portée des enfants. Il n'est pas destiné à être utilisé comme un jouet
- Les freins de stationnement ne sont pas conçus pour ralentir

Installation de la roue arriere

- Les dispositifs anti-basculement peuvent être installés ultérieurement en option si l'utilisateur en fait la demande ; code de commande 09 146 7687

Utilisation sécurisée

Lors de toute utilisation à l'intérieur, faites attention aux portes étroites, aux marches, aux surfaces en hauteur, aux éléments muraux saillants et aux objets domestiques de tous les jours tels que les jouets d'enfant, les appareils électriques etc. Faites particulièrement attention dans les cuisines.

Pour assurer votre stabilité et un contrôle sécurisé, vous devez toujours maintenir votre équilibre. Le fauteuil roulant est conçu pour rester stable lors d'une utilisation normale, tant que votre centre de gravité correspond à votre position assise normale.

Lorsque vous vous inclinez en avant ou tentez d'atteindre quelque chose devant vous, votre buste ne doit pas dépasser la longueur des accoudoirs. Ne tentez pas d'atteindre des objets en glissant vers le bord du siège.

Lorsque vous vous inclinez en arrière ou tentez d'atteindre quelque chose derrière vous, ne tendez pas vos bras plus que cela n'est possible sans changer votre position d'assise.

Ne tentez jamais d'utiliser un escalator ou un escalier ; prenez toujours les ascenseurs.

Vérifiez ponctuellement que le réglage des repose-pieds, des accoudoirs et des commandes est sécurisé et que leur position permet une utilisation commode.

Remarque : bien que la sécurité lors du transport dépende en grande partie de l'attention de la personne chargée d'assurer les fixations et dispositifs de retenue du passager, il relève de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier que le fauteuil roulant est parfaitement sécurisé.



Procédure de réglage

Réglage des repose-pieds

Réglage de la longueur

Ces réglages sont à effectuer lorsque l'utilisateur est assis dans le fauteuil roulant avec les pieds sur la plaque d'appui.

- 1) Utilisez une clé pour desserrer le boulon à l'arrière du support de suspension du repose-pied
- 2) Rehaussez ou abaissez la plaque d'appui selon les besoins, pour optimiser le support des cuisses sur la partie rembourrée du siège, puis resserrez le boulon.

ATTENTION !

Assurez-vous que le réglage à la longueur souhaitée n'entraîne aucune pression pour les jambes sur l'avant de la partie rembourrée du siège.

Bandes pour talons et mollets

Votre fauteuil roulant est équipé de bandes pour talons fixées à la plaque d'appui.

Ceinture (le cas échéant)

Tenez l'extrémité à baïonnette dans une main et tirez sur la sangle pour réduire ou augmenter la longueur de la ceinture de l'autre main.

Une fois obtenue la bonne longueur, ajustez la boucle en fonction.

Dispositifs anti-basculement (le cas échéant)

Ils sont fixés à l'arrière du fauteuil, près des roues arrière ; Patterson Medical Ltd recommande de les fixer, en particulier pour monter sur des trottoirs ou dans les pentes.

Utilisation des différentes fonctions

Repose-pieds

Vos repose-pieds peuvent être tournés vers l'intérieur et vers l'extérieur. Pour ce faire, tirez le levier de desserrage vers vous et faites tourner le repose-pied dans la direction voulue. Soulevez-le hors des deux pivots pour le retirer.

Accoudoirs (détachables)

Les deux accoudoirs sont relevables et amovibles. Pour les relever, poussez le levier de desserrage (a) et soulevez le bras hors du logement avant. Faites tourner le bras à 90 ° vers l'arrière du fauteuil.

Pour retirer un accoudoir, tirez le piston (b) et maintenez-le tout en tirant simultanément le bras hors du logement arrière.

Pour le réinstaller, procédez à la même opération en sens inverse.

Frein manuel

Il s'agit du frein manuel de stationnement (c), qui agit sur les pneus lorsque le fauteuil est stationné ou immobile. Pour utiliser le frein ; poussez le levier vers l'avant jusqu'à ce que votre pied soit bloqué. Tirez vers l'arrière pour relâcher.

Poignée pliante

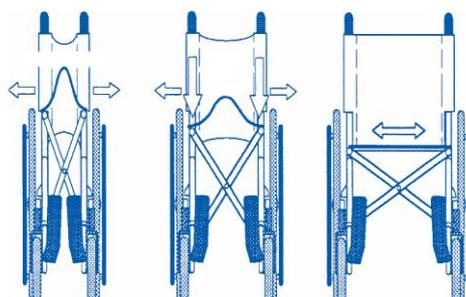
Cette fonction permet de réduire la hauteur totale du fauteuil. À l'arrière du fauteuil, saisissez le petit levier et tirez pour libérer la broche afin de pouvoir plier la poignée.

Pliage du fauteuil

Le pliage du fauteuil de compagnie s'effectue en saisissant la partie avant centrale de la toile du siège d'une main et la partie arrière de l'autre. Il suffit alors de soulever pour tirer les deux côtés du fauteuil et plier celui-ci.

Dépliage du fauteuil

Une fois les deux roues sécurisées, saisissez les deux côtés de la structure du fauteuil roulant et éloignez-les le plus possible, ou du moins jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour abaisser la toile du siège. Le fauteuil est entièrement déplié lorsque la toile du siège est complètement tendue



Retrait des roues arrières du modèles SP (Propulsion manuelle)

Pour retirer les roues arrière, appuyez sur la protection en caoutchouc au centre du moyeu de la roue et retirez la roue.

Installation des roues arrières du modèles SP (Propulsion manuelle)

Le fauteuil roulant Tourbillon est équipé de roues arrière à retrait rapide. Il est important de s'assurer que les roues sont correctement installées afin d'éviter les accidents.

Pour installer les roues arrière, appuyez sur la protection en caoutchouc au centre du moyeu de la roue et poussez fermement l'axe de la roue dans la bague de l'essieu, en vous assurant que les deux roulements à bille sont entièrement exposés au-delà de la bague de l'essieu.

Une fois l'installation effectuée, testez la sécurité de la roue en tirant fermement celle-ci comme pour tenter de la retirer, sans appuyer sur la protection en caoutchouc.



Principe de propulsion élémentaire (Propulsion manuelle)

Pour se déplacer vers l'avant ou l'arrière, l'utilisateur doit relâcher les freins, saisir les volants de roue (fixés aux roues arrière) et les faire tourner vers l'avant en poussant, ou vers l'arrière en tirant.

Pour tourner à droite, maintenez le volant droit fixe et poussez le gauche vers l'avant.

S'installer dans le fauteuil et le quitter

Bien que la situation et les besoins varient d'une personne à une autre, en cas de difficultés nous vous recommandons de consulter votre conseiller médical afin qu'il vous aide à développer les aptitudes nécessaires pour pouvoir vous installer dans votre fauteuil et le quitter d'une manière qui vous convient.

Lorsque vous vous installez dans votre fauteuil ou le quittez, assurez-vous que les freins sont verrouillés et que le fauteuil roulant se trouve aussi près que possible de l'autre siège.

Pneus

Vérifiez régulièrement l'état des pneus avant et arrière pour détecter toute usure éventuelle. Contactez votre fournisseur pour tout remplacement.

Pentes et terrains inclinés

Ne tentez pas de monter ni de descendre si vous risquez de basculer.

Ascension

Inclinez le torse vers l'avant et faites avancer le fauteuil roulant par brèves poussées sur les volants des roues.

Descente

Inclinez-vous vers l'arrière du fauteuil et laissez les volants des roues glisser lentement entre vos mains en contrôlant la vitesse et la direction.

Remarque : lorsque vous descendez une pente ou montez une côte, évitez tout virage brusque, trajet en zigzag ou déplacement transversal.



Transport

Nous vous déconseillons de vous asseoir dans votre fauteuil roulant à l'intérieur d'un véhicule ; installez-vous plutôt sur l'un des sièges de ce dernier. Un fauteuil roulant installé dans un véhicule n'offre pas un niveau de sécurité aussi important que les sièges du véhicule en question.

Toutefois, lorsqu'une installation sur un siège est difficile ou impossible, assurez-vous de ce qui suit :

1. Contrôlez que le véhicule est conçu, assuré et équipé de façon à pouvoir transporter un passager dans un fauteuil roulant en accord avec ISO10542
2. Retirez toutes pièces du fauteuil roulant (accessoires, etc.) faciles à détacher et stockez-les dans le coffre du véhicule
3. Assurez-vous que le fauteuil roulant soit transporté dans le sens de la marche. Un transport dans le sens contraire n'est autorisé que si la tête et le dos du passager bénéficient d'une surface de protection
4. Utilisez la ceinture à boucle (le cas échéant) avec votre fauteuil comme dispositif de retenue supplémentaire avec la ceinture à 3 points du véhicule.

Nous recommandons de sécuriser le fauteuil roulant à l'intérieur du véhicule à l'aide du système de sangles avec mousquetons, modèle n° SYS02 (disponible auprès de Unwin Safety Systems, société basée à Yeovil, R.U.)

Maintenance et inspection

Nous vous recommandons de faire assurer la maintenance de votre fauteuil roulant par votre revendeur local tous les douze mois. Ceci dans votre intérêt, non seulement pour assurer votre propre sécurité mais également pour lui garantir une meilleure durée de vie et une plus grande fiabilité. Un entretien régulier permet de détecter rapidement les dommages et l'usure des pièces, afin d'éviter toute défaillance superflue.

Vérifiez chaque semaine :

- Que les freins manuels ne frottent pas contre les pneus et que les roues se bloquent bien quand ils sont actionnés
- Que les verrous des roulettes sont bien serrés et que toutes les fixations sont parfaitement en place
- Que les bras fonctionnent et se verrouillent correctement en face des logements arrière
- Que les essieux des roues motrices sont bien en place et qu'il n'y a ni mouvement latéral excessif, ni courbure lors de la rotation
- Que les pneus ne sont ni trop usés, ni trop abîmés
- La tension des roulettes : après rotation, elles doivent s'arrêter progressivement

Vérifiez chaque mois :

- Que les pneus ne sont pas trop usés
- Que les volants des roues ne présentent ni arêtes tranchantes, ni abrasion
- Que le fauteuil roule en ligne droite (pas de freinage excessif d'une roue par rapport à l'autre)
- Que les pivots ne sont ni usés, ni lâches
- Que le rembourrage du siège et du dossier n'est ni déchiré, ni affaissé
- Que la structure n'est ni usée, ni tordue

Nettoyage

Les parties peintes et les pièces en plastique moulé peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse. N'utilisez ni produits nettoyants abrasifs, ni solvants ou liquides à base d'eau de javel.

Le rembourrage du siège et du dossier peut être nettoyé à l'aide d'un produit nettoyant classique destiné à ce type de surface ou lavé avec une éponge imprégnée d'eau chaude savonneuse.

Caractéristiques techniques – Modèles propulsés par l'accompagnant

Matériau	Structure en acier à un orifice, pour roue de 12" (30,5 cm) uniquement	
	Armature transversale en acier	
	Liaison d'armature transversale composite	
	Montant de dossier en acier	
Propulsion	Accompagnant	
Caractéristiques du siège		
Hauteur du siège - Avant (à partir du sol, sans coussin)		500 ± 5 mm
Hauteur du siège - Arrière (à partir du sol, sans coussin)		475 ± 5 mm
Largeur du siège <extérieur des tubes>	410, 430, 450 mm	(même liaison d'armature transversale)
	480 mm	
Profondeur du siège	430 mm	
Angle du siège	3~4 degrés	
Hauteur du dossier (à partir du siège, sans coussin)	440 mm	
Angle de fixation du dossier	Inclinaison arrière, plan d'assise 90 degrés, Lombal 8 degrés médian	
	Détachable, fixation par volant manuel	
Repose-jambes	Pivotant, amovible	
Angle du repose-pied	65 degrés	
Plaque d'appui	380, 410	
	440, 450, 480	
Réglage de position des jambes	420~500 mm	
Plaque d'appui	Composite, fixe	
Dimensions totales		
Longueur totale	950 mm max.	
Largeur totale	Largeur du siège, plus 160 mm	
Poids max. de l'utilisateur	120 kg	
Accoudoir	Détachable, biocompatibilité conforme test PU	
Hauteur d'accoudoir (à partir du siège)	230 mm	
Longueur du coussin en mousse	200 mm	
Dimensions et type des roulettes avant	200 × 25 mm	
Roulettes avant	Bague PA, pneus en caoutchouc thermoplastique (TPR)	
Dimensions et type des roues arrière	300 × 50 mm, anti-crevaisson, PU	
Essieu des roues arrière	Fixe	
Fixation du châssis des roues arrière	Manchon en acier soudé au châssis	
Rembourrage du siège	410, 430, 450, 480 mm	

Caractéristiques techniques – Modèles propulsés par l’accompagnant

Matériau	Structure en acier à un orifice, pour roue de 24" (61 cm) uniquement	
	Armature transversale en acier	
	Liaison d’armature transversale composite	
	Montant de dossier en acier	
Propulsion	Utilisateur	
Caractéristiques du siège		
Hauteur du siège - Avant (à partir du sol, sans coussin)		500 ± 5 mm
Hauteur du siège - Arrière (à partir du sol, sans coussin)		475 ± 5 mm
Largeur du siège <extérieur des tubes>	410, 430, 450 mm	(même liaison d’armature transversale)
	480 mm	
Profondeur du siège	430 mm	
Angle du siège	3~4 degrés	
Hauteur du dossier (à partir du siège, sans coussin)	440 mm	
Angle de fixation du dossier	Inclinaison arrière, plan d’assise 90 degrés, Lombal 8 degrés médian	
	Détachable, fixation par volant manuel	
Repose-jambes	Pivotant, amovible	
Angle du repose-pied	65 degrés	
Plaque d’appui	380,410	
	440, 450, 480	
Réglage de position des jambes	420~500 mm	
Plaque d’appui	Composite, fixe	
Dimensions totales		
Longueur totale	1050 mm max.	
Largeur totale	Largeur du siège, plus 200 mm	
Poids max. de l’utilisateur	120 kg	
Accoudoir	Détachable, biocompatibilité conforme test PU	
Hauteur d’accoudoir (à partir du siège)	230 mm	
Longueur du coussin en mousse	200 mm	
Dimensions et type des roulettes avant	200 × 25 mm	
Roulettes avant	Bague PA, pneus en caoutchouc thermoplastique (TPR)	
Dimensions et type des roues arrière	600 × 25 mm, anti-crevaisson, PU	
Essieu des roues arrière	Dégagement rapide (QR), standard	
Fixation du châssis des roues arrière	Manchon en acier soudé au châssis	
Rembourrage du siège	410, 430, 450, 480 mm	



www.performancehealth.fr

www.patternsonmedical.com
www.performancehealth.fr

Manufactured for Patterson Medical Ltd.

Nunn Brook Road, Huthwaite,
Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,
NG17 2HU, UK

UK : Tel 03444 124 330 Fax : 03448 730 100

www.pattersonmedical.co.uk

International : Tel : +44 1623 448 706 Fax +44 1623 448 784

Patterson Medical Products, Inc.

28100 Torch Parkway Suite 700

Warrenville, IL 60555-3938, USA

Tel : 1-800-323-5547 Telefax : 1-800-547-4333

Patterson Medical ANZ

Unit 3, 3 Basalt Road,

Pemulwuy NSW, Australia 2145

Tel : 1300 473 422 Fax : 1300 766 473

Patterson Medical France

Zone Industrielle de Montjoly,

11 Avenue de l'industrie

08013 Charleville-Mézières Cedex, France

Tel : 0324526115 Fax : 0324529034

GARANTIE

Modèle Tourbillon (Whirl)



Informations relatives à la garantie

La structure et les barres transversales des fauteuils roulants manuels Tourbillon de Days Healthcare sont garantis pendant 24 mois à compter de la date d'achat.

- Lors de la période de garantie, toute pièce présentant un défaut de fabrication ou de matériel sera réparée ou remplacée sans frais par le fournisseur ou le revendeur de Days Healthcare
- La garantie ne couvre ni les pneus, ni les perforations, ni les éléments abîmés en raison d'une usure normale, tels que le rembourrage du siège et des accoudoirs
- La garantie ne couvre pas les éléments abîmés en raison d'une usure ou d'une utilisation indue
- Toute modification non autorisée annulera votre garantie
- Si un défaut ou une défaillance est prouvé(e), le fournisseur ou le revendeur de Days Healthcare auprès duquel le fauteuil roulant a été acheté doit en être informé immédiatement
- Le poids maximal de l'utilisateur est de 120 kg (16 stone)¹

Limite de responsabilité

La garantie ne s'étend pas aux frais consécutifs dus à un défaut logistique, tels que les frais de transport, pertes de bénéfices, dépenses, etc.

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité pour quelque dommage ou blessure que ce soit, du(e) à une mauvaise utilisation ou au non-respect des instructions figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Days Healthcare se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits sans avis préalable.

A compléter obligatoirement le jour de l'achat

Date de l'achat :

N° de série du fauteuil :

Référence produit Days :

Cachet du revendeur

La garantie fonctionnera sur présentation d'une copie de ce document du revendeur vers le fabricant Days.